

Animal health certificate for non-commercial movements of pet dogs, pet cats or pet ferrets into a Member State from a third country or territory, referred to in Article 18(1) of Delegated Regulation (EU) 2026/131/

Сертифікат здоров'я тварин для некомерційного переміщення домашніх собак, домашніх котів або домашніх тхорів до держави-члена з третьої країни або території, згаданий у статті 18(1) Делегованого регламенту (ЄС) 2026/131/

Az (EU) 2026/131 felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerinti állategészségügyi bizonyítvány a kedvtelésből tartott kutyák, macskák vagy vadászgörények bizonyos harmadik országból vagy területről valamely tagállamba történő, nem kereskedelmi célú mozgásához

COUNTRY: /

Країна: / ORSZÁG:

Animal health certificate to the EU /

Сертифікат здоров'я тварин для ЄС /

Állategészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő beléptetéshez

Part I : Details of dispatched consignment / Частина I: Подробиці щодо відправленого вантажу / I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Consignor / Відправник/ Feladó Name / Назва/ Név Address / Адреса/ Cím Tel. / Номер телефону/ Telefonszám				I.2. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma		I.2.a.	
					I.3. Central competent authority / Центральний компетентний орган/ Központi illetékes hatóság			
					I.4. Local competent authority / Місцевий компетентний орган/ Helyi illetékes hatóság			
	I.5. Consignee / Одержувач/ Címzett Name / Назва/ Név Address / Адреса/ Név Postal code / Индекс/ Irányítószám Tel. / Номер телефону/ Telefonszám				I.6. Person responsible for the consignment in the EU /Особа, відповідальна за вантаж в ЄС /A szállítmányért felelős személy az EU-ban			
	I.7. Country of origin / Країна походження/ Származási ország	ISO code / ISO код/ ISO-kód	I.8. Region of origin/ Region походження/ Származási régió	Code/ Код/ Kód	I.9. Country of destination/ Країна призначення/ Rendeltetési ország	ISO code / ISO код/ ISO-kód	I.10 Region of destination/ Region призначення/ Rendeltetési régió	Code/ Код/ Kód
	I.11. Place of origin / Місце походження/ Származási hely				I.12. Place of destination / Місце призначення/ Rendeltetési hely			
	I.13. Place of loading/ Місце завантаження/ A berakodás helye				I.14. Date of departure/ Дата відправлення/ Indulás dátuma			
	I.15. Means of transport/ Транспортний засіб/ Szállítóeszköz				I.16. Entry BCP in EU / В'їзний ПП в ЄС / A beléptető állategészségügyi határállomás az EU területén			
					I.17. №(s) of CITES/ №(a) CITES/ CITES-szám(ok)			
	I.18. Description of commodity / Опис товару/ Az áru leírása					I.19. Commodity code (HS code) / Код товару (код HS)/ Árukód (HR-kód)		I.20. Quantity / Кількість/ Mennyiség
	I.21. Temperature of products/ Температура продуктів/ A termékek hőmérséklete					I.22. Total number of packages/ Загальна кількість упаковок/ Összes csomag száma		
	I.23. Seal/Container № / Пломба/контейнер/ Plombaszám/Konténerszám					I.24. Type of packaging/ Тип упаковок/ Csomagolás típusa		
	I.25. Commodities certified for: / Товари сертифіковані для:/ Az alábbiak céljából hitelesített áruk: Pets / Домашні тварини/ Kedvtelésből tartott állatok <input type="checkbox"/>							
	I.26. For transit to 3 rd Country/ Для транзиту в третю країну./ Harmadik országba történő átszállításra				I.27. For import or admission into EU/ Для імпорту або ввезення в ЄС/ Az EU-ba történő behozatalra vagy beléptetésre			
	I.28. Identification of the commodities / Ідентифікація товарів/ Az áruk azonosítása							
Species (Scientific name)/ Вид (наукова назва)/ Faj (tudományos név)	Sex/Стать / Ivar	Colour/ Мать/ Szín	Breed/ Порода/ Fajta	Identification number/ ідентифікаційний номер/ Azonosító szám	Identification system and location/ Система ідентифікації та місцезнаходження/ Azonosító rendszer és hely	Date of birth [dd/mm/yyyy]/ Дата народження [дд/мм/рррр] / Születési idő [éééé.hh.nn.]		

COUNTRY /
Країна:/ ORSZÁG:

Animal health certificate to the EU/ Сертифікат здоров'я тварин для ЄС/ Állategészségügyi
bizonyítvány az EU-ba történő beléptetéshez

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
---	--	-------

Part II: Certification /
Частина II: Сертифікація/ II.
rész: Bizonyítványozás

I, the undersigned official veterinarian ⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority ⁽¹⁾ of (insert name of territory or third country) certify that: / Я, що нижче підписався офіційний лікар ветеринарної медицини ⁽¹⁾ / ветеринар уповноважений компетентним органом ⁽¹⁾(вставити назву території або третьої країни) засвідчую, що:/ Alulírott hatósági állatorvos ⁽¹⁾/ ... (terület vagy harmadik ország neve) illetékes hatósága által felhatalmazott állatorvos ⁽¹⁾ igazolom, hogy:

⁽¹⁾ either/або/⁽¹⁾II.1. the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;]/ тварини, описані в пункті I.28, переміщуються у кількості п'яти особин або менше;]/ az I.28. rovatban leírt állatok száma nem haladja meg az ötöt;]

⁽¹⁾ o /або/ the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person has provided evidence ⁽²⁾ that the animals are registered/тварини, описані в Полі I.28, переміщуються у кількості більше п'яти особин, їм більше шести місяців, і вони збираються брати участь у змаганнях, виставках чи спортивних заходах, або у тренуваннях для цих заходів, а власник або фізична особа надали докази ⁽²⁾ того, що тварини зареєстровані/az I.28. rovatban leírt állatok száma meghaladja az ötöt, az állatok hat hónaposnál idősebbek, és versenyeiken, kiállításokon vagy sportrendezvényeken vagy ezen eseményekre való felkészítésen fognak részt venni, és a tulajdonos vagy a természetes személy bizonyítékokkal ⁽²⁾ alátámasztotta, hogy az állatokat regisztrálták

⁽¹⁾ either/ або/ vagy [to attend such event;]/ [відвідати такий захід;]/ [az említett eseményen való részvétel céljából;]

⁽¹⁾ or/або/ [with an association organising such events;]/ [egy olyan egyesületnél, amely ilyen rendezvényeket szervez;]

II.2. the animals described in Box I.28 show no disease symptoms and are fit for the non-commercial movement on ... (insert date dd/mm/yyyy);]/ тварини, описані в пункті I.28, не проявляють жодних симптомів хвороби та придатні для некомерційного переміщення станом на ... (вставити дату dd/mm/yyyy);]/ az I.28. rovatban leírt állatok nem mutatják betegség tüneteit, és alkalmasak a _____-i (illessze be a dátumot: éééé/hh/nm) nem kereskedelmi célú mozgásra.]

II.3. the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination ⁽³⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Part I of Annex VII to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁴⁾; and:/ тварини, описані в розділі I.28, мали вік щонайменше 12 тижнів на момент вакцинації проти сказу та пройшло щонайменше 21 день з моменту завершення первинної вакцинації проти сказу ⁽³⁾, проведеної відповідно до вимог щодо терміну дії, викладених у частині I додатка VII до Делегованого регламенту Комісії (ЄС) 2020/688, а будь-яка наступна ревакцинація була проведена протягом терміну дії попередньої вакцинації ⁽⁴⁾; та:/ az I.28. rovatban leírt állatok a veszettség elleni vakcinázás időpontjában legalább 12 hetesek voltak, és az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet VII. mellékletének I. részében foglalt érvényességi követelményeknek megfelelően elvégzett, veszettség elleni elsődleges vakcinázásuk ⁽³⁾ óta legalább 21 nap eltelt, valamint ezt követő újravakcinázásukra minden esetben az előző vakcinázás érvényességi idején belül került sor ⁽⁴⁾; valamint:

⁽¹⁾ either/або/ II.3.1. the animals described in Box I.28 come from a third country or a territory listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) 2026/636, either 1) directly, or 2) through a third country or territory listed in that Annex or 3) through a third country or territory other than those listed in that Annex in accordance with Article 17(2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2026/131⁽⁵⁾, and the details of the relevant anti-rabies vaccination(s) are provided in the table below;]/ тварини, описані в пункті I.28, походять з третьої країни або території, переліченої в Додатку II до Імплементативного регламенту Комісії (ЄС) 2026/636, або 1) безпосередньо, або 2) через третю країну або територію, перелічену в цьому Додатку, або 3) через третю країну або територію, відмінну від тих, що перелічені в цьому Додатку, відповідно до статті 17(2) Делегованого регламенту Комісії (ЄС) 2026/131⁽⁵⁾, а детальна інформація про відповідну(і) вакцинацію(і) проти сказу наведена в таблиці нижче;]/ az I.28. rovatban leírt állatok az (EU) 2026/636 bizottsági végrehajtási rendelet II. mellékletében felsorolt harmadik országból vagy területről érkeznek vagy 1) közvetlenül, vagy 2) az említett mellékletben felsorolt harmadik országon vagy területen keresztül, vagy 3) az említett mellékletben az (EU) 2026/131 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban felsoroltaktól eltérő harmadik országon vagy területen keresztül, és az adott veszettség elleni vakcinázás(ok)ra vonatkozó adatok fel vannak tüntetve a következő táblázatban;]

⁽¹⁾ or/ II.3.1. the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a third country or territory other than those listed in Annex I or Annex II to Implementing Regulation (EU) 2026/636 and a rabies antibody titration test ⁽⁶⁾, carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority, on the date indicated in the table below at least 30 days after the date of the primary vaccination, or within a current valid vaccination series, and not less than 90 days prior to the date of issue of this animal health certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0,5 IU/ml ⁽⁷⁾ and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁴⁾, and the details of the relevant anti-rabies vaccination(s) and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:/ тварини, описані в Пункті I.28, походять із третьої країни або заплановані до транзиту через третю країну, чи територію, відмінну від тих, що перелічені в Додатку I або Додатку II до Імплементативного регламенту (ЄС) 2026/636, та тест на титрування антитіл проти сказу ⁽⁶⁾, проведений на зразку крові, взятому ветеринаром, уповноваженим компетентним органом, у дату, зазначену в таблиці нижче, принаймні через 30 днів після дати первинної вакцинації, або в межах поточної дійсної серії вакцинації, та не менше ніж за 90 днів до дати видачі цього сертифіката здоров'я тварин, продемонстрував титр антитіл, що дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл ⁽⁷⁾, та будь-яка наступна ревакцинація була проведена протягом терміну дії попередньої вакцинації ⁽⁴⁾, а також детальна інформація про відповідну(і) вакцинацію(і) проти сказу та дата відбору проб для тестування імунної відповіді наведені в таблиці нижче:/ az I.28. rovatban leírt állatok az (EU) 2026/636 végrehajtási rendelet I. vagy II. mellékletében felsoroltaktól eltérő harmadik országból vagy területről érkeznek, vagy ilyen harmadik országon vagy területen keresztül fognak átszállítani őket, és az állatoktól az illetékes hatóság által felhatalmazott állatorvos az alábbi táblázatban kiegészítő időpontban, az előző vakcinázás időpontjánál legalább 30 nappal később, a jelen bizonyítvány kiállításánál pedig legalább 90

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ		II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma		II.b.		
<p>nappal korábban vett vérmintán veszteségre vonatkozó ellenanyag-titrlási vizsgálatot ⁽⁶⁾ végzett, amely 0,5 NE/ml-rel ⁽⁷⁾ legalább egyenértékű ellenanyagtitert igazolt, és az állatok ezt követő újravakcinázására minden esetben az előző vakcinázás érvényességi idején belül került sor ⁽⁴⁾, továbbá az adott veszteség elleni vakcinázás(ok)ra vonatkozó adatok és az immunválasz vizsgálata céljából végzett mintavétel dátuma fel vannak tüntetve a következő táblázatban:</p>						
Transponder or tattoo / Транспондер або татування/ Válaszjeladó vagy tetoválás	Date of vaccination[dd/mm/yyyy] /Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ A vakcinázás időpontja [éééé/hh/nn]	Name and manufactu rer of vaccine/ Назва та виробник вакцини/ A vakcina neve és gyártója	Batch number / Номер партії/ Tételszám	Validity of vaccination / Термін дії вакцинації/ A vakcinázás érvényessége		Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ A vérmint a levételé nek dátuma [éééé.hh.nn .]
				From [dd/mm/yyyy] Від[дд/мм/рррр] -tól/-től [éééé.hh.nn.]	To [dd/mm/yyyy]/ До [дд/мм/рррр]/ -ig [éééé.hh.nn.]	
Alphanumeric code of the animal / Буквено- цифровий код тварини/ Az állat alfanumerikus kódja	Date of implantation and/or reading ⁽⁸⁾ [dd/mm/yyyy] / Дата постановки та/або зчитування ⁽⁸⁾ [дд/мм/ррр р] A beültetés és/vagy leolvasás időpontja ⁽⁸⁾ [éééé.hh.nn.]					
<p>⁽¹⁾ either/ [II.4. the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State or zone thereof with disease free status from <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽⁹⁾ and have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i>, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Annex XXI to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 are provided in the table below ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾.] / Собаки, описані в розділі I.28, призначені для держави-члена або її зони зі статусом вільної від хвороби <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽⁹⁾ та пройшли лікування від <i>Echinococcus multilocularis</i>, а детальна інформація про лікування, проведене ветеринарним лікарем відповідно до Додатка XXI до Делегованого регламенту Комісії (ЄС) 2020/692, наведена в таблиці нижче ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾.] / az I.28. rovatban leírt kutyákat olyan tagállamba vagy tagállami körzetbe szánják, amely az <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽⁹⁾ mentes státusszal rendelkezik, továbbá az állatok az <i>Echinococcus multilocularis</i> elleni kezelésben részesültek, és a kezelést végző állatorvos által az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet XXI. mellékletének megfelelően elvégzett kezelésre vonatkozó adatok fel vannak tüntetve az alábbi táblázatban ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾.]</p> <p>⁽¹⁾ or або/ vagy [II.4 dogs the described in Box I.28 have not been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹²⁾.] / Собаки, описані в пункті I.28, не були оброблені від <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹²⁾.] / az I.28. rovatban leírt kutyákat nem kezelték <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹²⁾ ellen.]</p>						
Transponder or tattoo number of the dog / Номер транспондера або татування собаки/ A kutyán elhelyezett válaszjeladó vagy tetoválás száma	Anti-echinococcus treatment / Лікування проти ехінококозу (echinococcus)/ Echinococcus elleni kezelés		Administering veterinarian / Ветеринарний лікар, що проводить лікування/ A kezelést végző állatorvos adatai			
	Name and manufacturer of the product / Назва та виробник продукту/ A termék neve és gyártója	Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / Дата [дд/мм/рррр] та час лікування [00:00]/ A kezelés dátuma [éééé/hh/nn] és időpontja [00:00]	Name in capitals, stamp and signature Прізвище, ім'я та по батькові великими літерами, печатка та підпис / Név (nagybetűkkel), bélyegző és aláírás			

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>(¹) either/ [II.5. the owner has declared (¹³) that the movement of the pet animals is a non-commercial movement.]/ власник заявив або/ vagy (¹³), що переміщення домашніх тварин є некомерційним a tulajdonos kijelentette (¹³), hogy a kedvtelésből tartott állatok mozgatása nem kereskedelmi célú mozgatás.]</p> <p>(¹) or/ [II.5. the owner has authorised the non-commercial movement of the pet animal in a signed declaration (¹⁴) and provided evidence (²) of his/her/their movement and the owner/authorised person has declared (¹³) that the movement of the pet animal is a non-commercial movement.]/ власник дозволив некомерційне переміщення домашньої тварини у підписаній декларації (¹⁴) та надав докази (²) свого/її/їхнього переміщення, а власник/уповноважена особа заявила (¹³), що переміщення домашньої тварини є некомерційним.]/ a tulajdonos aláírt nyilatkozatban (¹⁴) engedélyezte a kedvtelésből tartott állat nem kereskedelmi célú mozgatását, és bizonyítékot szolgáltatott (²) a mozgatásra vonatkozóan, a tulajdonos/meghatalmazott személy pedig kijelentette (¹³), hogy a kedvtelésből tartott állat mozgatása nem kereskedelmi célú mozgatás.]</p>		
<p>Notes/ Номатку/ Megjegyzések</p>		
<p>(a) This animal health certificate is meant for pet dogs (<i>Canis lupus familiaris</i>), pet cats (<i>Felis silvestris catus</i>) and pet ferrets (<i>Mustela putorius furo</i>)./ Цей сертифікат здоров'я тварин призначений для домашніх собак (<i>Canis lupus familiaris</i>), домашніх котів (<i>Felis silvestris catus</i>) і домашніх тхорів (<i>Mustela putorius furo</i>)./ Ez az állategészségügyi bizonyítvány kedvtelésből tartott kutyákra (<i>Canis lupus familiaris</i>), kedvtelésből tartott macskákra (<i>Felis silvestris catus</i>) és kedvtelésből tartott vadászgörényekre (<i>Mustela putorius furo</i>) vonatkozik.</p> <p>(b) This animal health certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian or in the case of the authorised veterinarian, the date of endorsement by the competent authority until the date of the documentary and identity checks at the designated travellers' point of entry into the Union./ Цей сертифікат здоров'я тварин дійсний протягом 10 днів з дати видачі офіційним ветеринаром або, у випадку уповноваженого ветеринара, з дати затвердження компетентним органом, до дати перевірки документів та особи у визначеному пункті в'їзду подорожуючих до Союзу/ Ez az állategészségügyi bizonyítvány a hatósági állatorvos általi kiállításától számított 10 napig érvényes, illetve a felhatalmazott állatorvos általi kiállítás esetén attól a naptól számítva, amikor az illetékes hatóság jóváhagyja, és addig a napig, amikor az uniós beutazási belépési ponton elvégzik az okmány- és azonossági ellenőrzést.</p>		
<p>In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea./ У випадку морського транспортування цей 10-денний період продовжується на додатковий період, що відповідає тривалості морської подорожі./ Tengeri szállítás esetén a 10 napos időtartam a tengeri utazás időtartamának megfelelő további időszakkal meghosszabbodik.</p>		
<p>For the purpose of further movement into other Member States, this animal health certificate is valid for a total period of six months from the date of the documentary and identity checks carried out at the travellers' point of entry into the Union or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination, whichever date is earlier./ Для цілей подальшого переміщення до інших держав-членів цей сертифікат здоров'я тварин дійсний протягом загального періоду шести місяців з дати перевірки документів та ідентифікації, проведеної в пункті в'їзду подорожуючих до Союзу, або до дати закінчення терміну дії вакцинації проти сказу, залежно від того, яка дата настане раніше./ Más tagállamokba irányuló további mozgatás céljából ez az állategészségügyi bizonyítvány az uniós beutazási belépési ponton végzett okmány- és azonossági ellenőrzés időpontjától számított összesen hat hónapig vagy a vesztség elleni vakcinázás érvényességi idejének lejártáig érvényes, attól függően, hogy melyik időpont következik be korábban.</p>		
<p>Part I: Частина I:/ I. rész:</p>		
<p>Box I.5:/ Consignee: Indicate Member State of first destination. Пункт I.5:/ Одержувач: Вкажіть державу-члена першого призначення. I.5. rovat: Címzett: adja meg az első úti célként megjelölt tagállamot. Box I.28:/ Identification system: Select one of the following: transponder or tattoo. Пункт I.28:/ Система ідентифікації: виберіть один із наступних варіантів: транспондер або татуювання. I.28. rovat: Azonosító rendszer: válassza ki az alábbiak egyikét: válaszjeladó vagy tetoválás.</p> <p>Identification number: Indicate the transponder or tattoo alphanumeric code./ Ідентифікаційний номер: Вкажіть буквено-цифровий код транспондера або татуювання./ Azonosító szám: adja meg a válaszjeladó vagy a tetoválás alfanumerikus kódját.</p> <p>Date of birth: As stated by the owner./ Дата народження: Як зазначено власником./ Születési idő: a tulajdonos által megadott adatok alapján.</p>		
<p>Part II:/ Частина II:/ II. rész:</p>		
<p>(¹) Keep as appropriate./ Зберігайте належним чином./ A nem kívánt rész törlendő. (²) The evidence referred to in point II.1 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) and II.5 (e.g. boarding pass, flight ticket) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes./ Докази, зазначені у пункті II.1 (наприклад, квитанція про вхід на захід, підтвердження членства) та II.5 (наприклад, посадковий талон, авіаквиток), мають бути надані на вимогу компетентних органів, відповідальних за перевірки, зазначені у пункті (b) Приміток./ A II.1. pontban és a II.5. pontban hivatkozott bizonyítékokat (például az eseményre szóló belépő, tagsági igazolvány, illetve beszállókártya vagy repülőjegy) a megjegyzések b) pontjában említett ellenőrzések végrehajtásáért felelős illetékes hatóság kérésére át kell adni. (³) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination/ Будь-яку ревакцинацію слід вважати первинною вакцинацією, якщо вона не була проведена протягом терміну дії попередньої вакцинації./ Az újvakcinázást elsődleges vakcinázásnak kell tekinteni, amennyiben nem az előző vakcinázás érvényességi idején belül hajtották végre. (⁴) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the animal health certificate./</p>		

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>До сертифіката здоров'я тварин додається засвідчена копія ідентифікаційних даних та даних про вакцинацію відповідних тварин./ Az állategészségügyi bizonyítványhoz csatolni kell az adott állatok azonosítására és vakcinázására vonatkozó adatok hitelesített másolatát.</p> <p>(⁵) The third option is subject to the condition that the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, provides on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in Notes, point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in the Annexes to Implementing Regulation (EU) 2026/636. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 5 and 6 of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2026/705./ Третій варіант залежить від умови, що власник або фізична особа, яка має письмовий дозвіл від власника на здійснення некомерційного переміщення тварин від імені власника, надає на запит компетентних органів, відповідальних за перевірки, зазначені в пункті (b) Приміток, декларацію, в якій зазначається, що тварини не контактували з тваринами видів, сприйнятливих до сказу, та залишаються в безпеці в межах транспортних засобів або периметра міжнародного аеропорту під час транзиту через територію або третю країну, крім тих, що перелічені в додатках до Імплементативного регламенту (ЄС) 2026/636. Ця декларація повинна відповідати вимогам до формату, оформлення та мови, викладеним у частинах 5 та 6 додатка V до Імплементативного регламенту Комісії (ЄС) 2026/705./ A harmadik opció abban az esetben lehetséges, ha a tulajdonos vagy az a természetes személy, akit a tulajdonos írásban felhatalmazott arra, hogy megbízásából elvégezze a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgását, a megjegyzések b) pontjában említett ellenőrzések végrehajtásáért felelős illetékes hatóság kérésére nyilatkozatot mutat be arról, hogy az (EU) 2026/636 végrehajtási rendelet mellékleteiben felsoroltaktól eltérő harmadik országon vagy területen keresztül történő átszállítás során az állatok nem érintkeztek veszettségre fogékony fajokhoz tartozó állatokkal, és elzárva tartották őket a szállítóeszközben vagy a nemzetközi repülőtér területén. E nyilatkozatnak meg kell felelnie az (EU) 2026/705 bizottsági végrehajtási rendelet V. mellékletének 5. és 6. részében a nyilatkozat formátumára, külső megjelenésre és nyelvére vonatkozóan megállapított követelményeknek.</p> <p>(⁶) The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1./ Тест на титрування антитіл до сказу, зазначений у пункті II.3.1./ A II.3.1. pontban említett, veszettségre vonatkozó ellenanyag-titrálási vizsgálatra a következő követelmények vonatkoznak:</p> <ul style="list-style-type: none"> — must be carried out without undue delay on a sample collected by an official veterinarian or an authorised veterinarian, at least 30 days after the date of the primary vaccination, or within a current valid vaccination series, and not less than 90 days prior to the date of issue of this animal health certificate./ має бути проведене без зайвої затримки на зразку, взятому офіційним ветеринаром або уповноваженим ветеринаром, щонайменше через 30 днів після дати первинної вакцинації або в межах поточної дійсної серії вакцинації, та не менше ніж за 90 днів до дати видачі цього сертифіката здоров'я тварини / a hatósági állatorvos vagy a felhatalmazott állatorvos által gyűjtött mintán indokolatlan késedelem nélkül, legalább 30 nappal az elsődleges vakcinázás időpontját követően vagy egy érvényes vakcinázási sorozaton belül, és legalább 90 nappal az állategészségügyi bizonyítvány kiállításának időpontja előtt kell elvégezni; — must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml./ необхідно виміряти рівень нейтралізуючих антитіл до вірусу сказу в сироватці крові, що дорівнює або перевищує 0,5 МО/мл;/ 0,5 NE/ml-rel legalább egyenértékű, veszettségvírust semlegesítő ellenanyagszintet kell igazolnia; — must be performed by an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council or a laboratory in a third country or territory listed in Annex VIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 designated in accordance with Article 37(4) and (5) of Regulation (EU) 2017/625 for the performance of the rabies antibody titration test as provided in point 1 of Annex XXI to Delegated Regulation (EU) 2020/692./ має бути проведене офіційною лабораторією, призначеною відповідно до статті 37 Регламенту (ЄС) 2017/625 Європейського Парламенту та Ради, або лабораторією у третій країні чи на території, переліченій у Додатку VIII до Імплементативного регламенту Комісії (ЄС) 2021/404, призначеною відповідно до статті 37(4) та (5) Регламенту (ЄС) 2017/625 для проведення тесту на титрування антитіл проти сказу, як передбачено пунктом 1 Додатка XXI до Делегованого регламенту (ЄС) 2020/692./ az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikkével összhangban kijelölt hatósági laboratóriumnak vagy az (EU) 2021/404 bizottsági végrehajtási rendelet VIII. mellékletében felsorolt, az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet XXI. mellékletének 1. pontjában előírt, veszettségre vonatkozó ellenanyag-titrálási vizsgálat elvégzése céljából az (EU) 2017/625 rendelet 37. cikke (4) és (5) bekezdésének megfelelően kijelölt, harmadik országbeli vagy harmadik országbeli területen működő laboratóriumnak kell elvégeznie; — does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination./ не потребує поновлення на тварині, яка після цього тесту із задовільними результатами була ревакцинована проти сказу протягом терміну дії попередньої вакцинації./ nem kell megismételni olyan állat esetében, amelyet egy kielégítő eredményt mutató vizsgálatot követően az előző védőoltás érvényességi idején belül újrvakcináznak veszettség ellen. <p>A certified copy of the official report from the designated laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the animal health certificate./ До сертифіката здоров'я тварини додається засвідчена копія офіційного звіту призначеної лабораторії про результати тесту на антитіла до сказу, зазначеного у пункті II.3.1./ Az állategészségügyi bizonyítványhoz csatolni kell a II.3.1. pontban említett, veszettségre vonatkozó ellenanyagpróba eredményéről a kijelölt laboratórium által készített hivatalos jelentés hitelesített másolatát.</p> <p>(⁷) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1./ Сертифікуючи цей результат, офіційний ветеринар підтверджує, що він перевірів, наскільки це можливо, та, за необхідності, за допомогою контактів з лабораторією, зазначеною у звіті, достовірність лабораторного звіту про результати тесту на титрування антитіл, зазначеного у пункті II.3.1./ Ezen eredmények tanúsítása révén a hatósági állatorvos megerősíti, hogy legjobb tudása szerint és – szükség esetén – a jelentésben feltüntetett laboratóriummal egyeztetve ellenőrizte a II.3.1. pontban említett ellenanyag-titrálási vizsgálat eredményeire vonatkozó laboratóriumi jelentés hitelességét.</p> <p>(⁸) In conjunction with note (4), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this animal health certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals./ У поєднанні з приміткою (4), маркування тварин, яких стосується імплантація транспондера або чітко читабельне татуювання, нанесене до 3 липня 2011 року, має бути перевірене</p>		

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>перед внесенням будь-якого запису до цього сертифіката здоров'я тварин і завжди має передувати будь-якій вакцинації або, де це можливо, тестуванню, проведеному на цих тваринах./ A (4) lábjegyzettel összefüggésben az ezen állategészségügyi bizonyítványba bevezetendő minden új bejegyzés előtt ellenőrizni kell az érintett állatok 2011. július 3. előtt elhelyezett válaszeladással vagy tisztán olvasható tetoválással történő megjelölését, és ennek minden esetben meg kell előznie a szóban forgó állatokon végzendő vakcinázást vagy adott esetben vizsgálatot.</p> <p>(⁹) Member States or zones thereof listed in Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/620./ Держави-члени або їх зони, перелічені у Додатку XIX до Імплементційного регламенту Комісії (ЄС) 2021/620./ Az (EU) 2021/620 bizottsági végrehajtási rendelet XIX. mellékletében felsorolt tagállamok vagy tagállami körzetek.</p> <p>(¹⁰) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the animal health certificate was signed and prior to the scheduled entry into a Member State or zone thereof with disease free status from <i>Echinococcus multilocularis</i>./ Таблиця, зазначена у пункті II.4, повинна використовуватися для документування деталей подальшого лікування, якщо воно проводилося після дати підписання сертифіката здоров'я тварин та до запланованого в'їзду до держави-члена або її зони, що має статус вільної від <i>Echinococcus multilocularis</i> / A II.4. pontban említett táblázatban kell rögzíteni az olyan további kezelések adatait, amelyekre az állategészségügyi bizonyítvány aláírásának időpontja után, de az <i>Echinococcus multilocularis</i> okozta betegségtől mentes státusszal rendelkező tagállamba vagy annak ilyen körzetébe történő tervezett beléptetés időpontja előtt kerül sor.</p> <p>(¹¹) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the animal health certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with note (12)./ Таблиця, зазначена у пункті II.4, повинна використовуватися для документування деталей лікування, якщо воно проводилося після дати підписання сертифіката здоров'я тварин з метою подальшого переміщення до інших держав-членів, описаних у пункті (b) Приміток та разом із приміткою (12)./ A II.4. pontban említett táblázatban kell rögzíteni az olyan további kezelések adatait, amelyekre az állategészségügyi bizonyítvány aláírásának időpontja után, a megjegyzések b) pontjában leírt, más tagállamokba irányuló további mozgítás céljából és a (12) lábjegyzettel összefüggésben kerül sor.</p> <p>(¹²) The treatment against <i>Echinococcus multilocularis</i> referred to in point II.4 must:/ Обробка проти <i>Echinococcus multilocularis</i> , зазначена у пункті II.4, повинна:/ A II.4. pontban említett, az <i>Echinococcus multilocularis</i> elleni kezelésre a következő követelmények vonatkoznak:</p> <ul style="list-style-type: none"> — be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into a Member State or zone thereof with disease free status from <i>Echinococcus multilocularis</i>;/ бути проведена ветеринаром протягом не більше ніж 120 годин і не менше ніж 24 годин до часу запланованого в'їзду собак до держави-члена або її зони, що має статус вільної від <i>Echinococcus multilocularis</i> ; a kezelést a kutya(ka)knak egy, az <i>Echinococcus multilocularis</i> okozta betegségtől mentes státusszal rendelkező tagállamba vagy annak ilyen körzetébe történő tervezett beléptetésének időpontja előtt nem több mint 120 órával és nem kevesebb mint 24 órával állatorvosnak kell elvégeznie; — consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of <i>Echinococcus multilocularis</i> in the host species concerned./ складаються із затвердженого лікарського засобу, що містить відповідну дозу празиквантелу або фармакологічно активних речовин, які окремо або в комбінації, як було доведено, зменшують навантаження зрілими та незрілими кишковими формами <i>Echinococcus multilocularis</i> у відповідних видів хазяїв./ a kezelésnek olyan jóváhagyott gyógyszerrel kell történnie, amely megfelelő dózisban tartalmaz prazikvantelt vagy olyan farmakológiai hatóanyagot, amely önmagában vagy kombinációban alkalmazva bizonyítottan csökkenti az érintett gazdafajokban az <i>Echinococcus multilocularis</i> kifejlett és kifejeletlen intesztinális formáinak populációját. <p>(¹³) The declaration referred to in point II.5 shall be attached to this animal health certificate and comply with the model and additional requirements set out in Parts 2 and 6 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2026/705./ Декларація, зазначена у пункті II.5, має бути додана до цього сертифіката здоров'я тварин та відповідати зразку та додатковим вимогам, викладеним у частинах 2 та 6 Додатка V до Імплементційного регламенту (ЄС) 2026/705./ A II.5. pontban említett nyilatkozatot csatolni kell ehhez az állategészségügyi bizonyítványhoz, és a nyilatkozatnak meg kell felelnie az (EU) 2026/705 végrehajtási rendelet V. mellékletének 2. és 6. részében előírt mintának és kiegészítő követelményeknek.</p> <p>(¹⁴) The declaration referred to in point II.5 shall be attached to this animal health certificate and comply with the model and additional requirements set out in Parts 1 and 6 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2026/705./ Декларація, зазначена у пункті II.5, має бути додана до цього сертифіката здоров'я тварин та відповідати зразку та додатковим вимогам, викладеним у частинах 1 та 6 Додатка V до Імплементційного регламенту (ЄС) 2026/705 A II.5. pontban említett nyilatkozatot csatolni kell ehhez az állategészségügyi bizonyítványhoz, és a nyilatkozatnak meg kell felelnie az (EU) 2026/705 végrehajtási rendelet V. mellékletének 1. és 6. részében előírt mintának és kiegészítő követelményeknek.</p>		
<p>Official veterinarian / Authorised veterinarian / Офіційний ветеринар / Уповноважений ветеринар/ Hatósági állatorvos / felhatalmazott állatorvos</p> <p>Name (in capital letters): / Ім'я (великими літерами)/ Név (nyomtatott nagybetűvel):</p> <p>Address / Адреса/ Cím:</p> <p>Telephone: / Телефон:/ Telefonszám:</p> <p>Date: / Дата / Dátum:</p> <p>Signature: / Підпис:/ Aláírás:</p>	<p>Qualification and title: / Кваліфікація та посада / Képesítés és beosztás:</p> <p>Stamp: / Печатка/ Bélyegző:</p>	
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the animal health certificate is signed by an official veterinarian)/ Підтвердження компетентним органом (необов'язково, якщо сертифікат здоров'я тварини підписаний офіційним ветеринаром)/ Az illetékes hatóság jóváhagyása (nem szükséges, amennyiben az állategészségügyi bizonyítványt hatósági állatorvos kézjeggyével ellátta)</p>		

COUNTRY /
Країна:/ ORSZÁG:

Animal health certificate to the EU/ Сертифікат здоров'я тварин для ЄС/ Állategészségügyi
bizonyítvány az EU-ba történő beléptetéshez

II. Health information/ Інформація про здоров'я/ Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No / Номер сертифіката/ A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
Name (in capital letters): / Ім'я (великими літерами)/ Név (nyomatott nagybetűvel): Address / Адреса/ Cím: Telephone: / Телефон:/ Telefonszám: Date: / Дата / Dátum: Signature: / Підпис:/ Aláírás:	Qualification and title: / Кваліфікація та посада / Képesítés és beosztás: Stamp: / Печатка/ Bélyegző:	
Official at the travellers' point of entry / Посадова особа у пункті в'їзду для подорожуючих / A beutazási belépési pont tisztviselője		
Name of the official or of the relevant public authority (in capital letters):/ Прізвище та ім'я посадової особи або відповідного органу державної влади (великими літерами):/ A tisztviselő vagy az illetékes hatóság neve (nyomatott nagybetűvel): Address / Адреса / Cím: Telephone: / Телефон:/ Telefonszám: E-mail address: / Адреса електронної пошти:/ E-mail-cím: Date of completion of the documentary and identity checks: / Дата завершення перевірки документів та особи Az okmány- és azonosság-ellenőrzés dátuma: Signature: / Підпис: / Aláírás:	Stamp: / Печатка/ Bélyegző:	

PART 2 / ЧАСТИНА 2/ 2. RÉSZ

**Explanatory notes for completing the model animal health certificate referred to in Article 18(1) of Delegated Regulation (EU) 2026/131/
Пояснювальні примітки щодо заповнення зразка сертифіката здоров'я тварин, зазначеного у статті 18(1) Делегованого
регламенту (ЄС) 2026/131/ Magyarázó megjegyzések az (EU) 2026/131 felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében
említett állategészségügyi bizonyítványminta kitöltéséhez**

1. Where the animal health certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialled and stamped by the official veterinarian or completely deleted from the animal health certificate./ Якщо у сертифікаті здоров'я тварин зазначено, що певні твердження мають зберігатися належним чином, твердження, які не є релевантними, можуть бути викреслені, проштамповані та скріплені ініціалами й штампом офіційного ветеринара або повністю видалені з сертифіката здоров'я тварин./ Ha az állategészségügyi bizonyítványban az szerepel egyes nyilatkozatelemek esetében, hogy a nem kívánt rész törölendő, akkor a nem releváns állításokat a hatósági állatorvos áthúzhatja, majd kézjegyével elláthatja és lepecsételheti, vagy teljes egészében törölheti az

állategészségügyi bizonyítványból.

2. The original of each animal health certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required, it shall be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible./ Оригінал кожного сертифіката здоров'я тварин повинен складатися з одного аркуша паперу або, якщо потрібно більше тексту, він має бути оформлений у такій формі, щоб усі необхідні аркуші паперу були частиною єдиного цілого та неподільними./ Az állategészségügyi bizonyítvány eredeti példánya egyetlen lapból áll, vagy amennyiben a szöveg hossza miatt ez nem lehetséges, a lapoknak összetartozó és szétválaszthatatlan egységet kell alkotniuk.

3. The animal health certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of entry and in English. It shall be completed in block letters./ Сертифікат здоров'я тварини має бути складений принаймні однією з офіційних мов держави-члена ввезення та англійською мовою. Він має бути заповнений друкованими літерами./ A bizonyítványt legalább a belépés helye szerinti tagállam egyik hivatalos nyelvén és angolul kell kiállítani. A bizonyítványt nyomtatott betűkkel kell kitölteni.

4. If additional sheets of paper or supporting documents are attached to the animal health certificate, those sheets of paper or documents shall also be considered as forming part of the original of the animal health certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages./ Якщо до сертифіката здоров'я тварин додаються додаткові аркуші паперу або підтверджуючі документи, ці аркуші паперу або документи також вважаються частиною оригіналу сертифіката здоров'я тварин шляхом нанесення підпису та штампа офіційного ветеринара на кожен сторінку./ Ha az állategészségügyi bizonyítványhoz kiegészítő lapokat vagy igazoló okmányokat csatolnak, akkor ezeket a lapokat vagy okmányokat is az állategészségügyi bizonyítvány eredeti példányának részeként kell kezelni, és valamennyi lapot el kell látni a hatósági állatorvos aláírásával és bélyegzőjével.

5. When the animal health certificate, including additional sheets of paper referred to in point 4, comprises more than one page, each page shall be numbered (page number of total number of pages) at the end of the page and shall bear at the top of each page the animal health certificate reference number that has been assigned by the competent authority./ Якщо сертифікат здоров'я тварин, включаючи додаткові аркуші паперу, зазначені в пункті 4, складається з більше ніж однієї сторінки, кожна сторінка має бути пронумерована (номер сторінки від загальної кількості сторінок) в кінці сторінки, а у верхній частині кожної сторінки має бути зазначений номер сертифіката здоров'я тварин, який було присвоєно компетентним органом./ Ha az állategészségügyi bizonyítvány, beleértve a 4. pontban említett kiegészítő lapokat is, egynél több oldalból áll, az oldalakat a lap alján számozással látják el (oldalszám/összoldalszám) formátumban, a lap tetején pedig feltüntetik az állategészségügyi bizonyítványnak az illetékes hatóság által adott hivatkozási számát.

6. The original of the animal health certificate shall be issued by an official veterinarian of the third country or territory of dispatch or by an authorised veterinarian and subsequently endorsed by the competent authority of the third country or territory of dispatch. The competent authority of the third country or territory of dispatch shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Regulation (EU) 2017/625 are followed./ Оригінал сертифіката здоров'я тварин видає офіційний ветеринар третьої країни або території відправлення або уповноважений ветеринар, а потім затверджує компетентний орган третьої країни або території відправлення. Компетентний орган третьої країни або території відправлення повинен забезпечити дотримання правил і принципів сертифікації, еквівалентних тим, що викладені в Регламенті (ЄС) 2017/625./ Az állategészségügyi bizonyítvány eredeti példányát a feladás helye szerinti harmadik ország vagy terület hatósági állatorvosa vagy egy felhatalmazott állatorvos állítja ki, és a feladási hely szerinti harmadik ország vagy terület illetékes hatósága hagyja jóvá. A feladás helye szerinti harmadik ország vagy terület illetékes hatósága biztosítja, hogy a bizonyítványok kiállítása az (EU) 2017/625 rendeletben meghatározottakkal egyenértékű szabályoknak és elveknek megfelelően történjen.

7. The colour of the signature shall be different from that of the printing. This requirement also applies to stamps other than those embossed or watermarked./ Колір підпису повинен відрізнятися від кольору друку. Ця вимога також стосується штампів, окрім тих, що мають тиснення або водяний знак./ Az aláírás színének a nyomtatvány betűinek színétől eltérőnek kell lennie. Ez a követelmény a szárazbélyegzőtől vagy vízjelektől eltérő bélyegzőkre is vonatkozik.

8. The animal health certificate reference number referred to in boxes I.2 and II.a shall be issued by the competent authority of the third country or territory of dispatch./ Номер сертифіката здоров'я тварин, зазначений у розділах I.2 та II.a, видається компетентним органом третьої країни або території відправлення./ Az állategészségügyi bizonyítványnak az I.2. és a II.a. rovatban szereplő hivatkozási számát a feladás helye szerinti harmadik ország vagy terület illetékes hatósága adja ki.